

Именно будучи Капитаном Сино я узнал, что вопрос не в том почему мир - бардак, а что я могу для него сделать.

Прошел месяц и к жителям Пелаеза снова вернулось радостное настроение. Никаких следов бедствия не осталось. На площади кипит работа по подготовке мероприятия чтобы выразить благодарность и признать героем, не Капитана Сино, а Рогелио Манглицмота.

Перед сценой расставлены четыреста ротанговых стульев для зрителей, но только половина из них занята. Младенцы плакали, а дети бегали вокруг. Большинство взрослых зрителей либо спали либо болтали. Вокруг находились торговцы banana cue (банана кью), кукурузы и других товаров пользующихся спросом на подобных мероприятиях.

"Если бы у всех были супер способности тогда мы бы все были героями".

"Если у всех людей будет совесть, герой нам не потребуется".

А как насчет несчастных случаев?

"Люди не владеют жизнями, но они властны отказаться от управления их собратьями".

Бок-бок остановился прокручивая в голове свои разговоры с Рогелио. Он был одним из спасенных благодаря жертве его друга. И теперь его просили выразить герою признательность.

Героям не холодно и не жарко от цветов на их могилах. Уважение к герою состоит в уважении того за что тот боролся: ценить свободу или всеобщее благоденствие о котором тот мечтал.

Бок-бок оглянулся вокруг: больше ни на ком не было футболки Капитан Сино. Дети больше не играли притворяясь им. Со столбов были содраны наклейки, а со стен удалены плакаты. Имя героя исчезло с пакетов нездоровой пищи и игрушек.

Все следы супер героя были стерты. Он больше не годился для коммерческих целей. Единственным оставшимся напоминанием о нем были выцветшие баннеры которыми незаконные торговцы на рынке накрывали свои ларьки.

- Трагедия моей жизни? Я не нашел сил сказать, то что нужно, кому нужно и когда было нужно.

- Мы собрались здесь сегодня, чтобы воздать почести человеку, который всех нас спас. Загремели колонки и Бок-бок снова пристально посмотрел на сцену. У микрофона с речью был заместитель мэра Самонте с напояженными волосами, очками Ray-Ban, толстым ожерельем арабского жасмина на шее, и в баронге тагалог (традиционная филиппинская рубашка).

- Мы не можем отрицать вклад который внес Рогелио Манликбот в популяризацию нашего городка. По этой причине местные органы власти занялись похоронами его и членов семьи, которые к сожалению умерли из-за болезни — несчастные старики, живущие в голоде и нищете, умершие в углах собственного дома и их смерть не была достойной. Именно поэтому мы продвигаем проекты для наших соотечественников, вдохновляющие как и Рогелио Манлукбот всех нас.

Человек сидящий рядом с торговцами в заднем ряду пересел.

- Совсем недавно мы установили баскетбольную площадку для подрастающего поколения. Они

надежда нашей страны которые выведут нас из нищеты. Они - наша надежда. Ваш покорный слуга недавно был на съезде в Нидерландах, где нами обсуждались выгоды переработки мусорных отходов. Отходов уничтожающих окружающую нас среду и загрязняющих наши улицы, привлекающих мух и москитов. Только в этом июне мы также закончили установку навеса от солнца для ожидающих и ландшафтные работы возле начальной школы Пелаеза, где Вы могли также заметить, что памятник Лапу-Лапу недавно покрасили.

- Мы сделали это из-за приезда министра — или секретаря Министерства образования, культуры и спорта Lourdes Quisumbing (Лурдес Кисумбинг). Все это сделано с помощью наших любимых членов совета и капитана (главы) барангая.

Мэр вытянул руку чтобы люди могли приветствовать людей, которых он упомянул.

- Они - мои товарищи по оружию на улице EDSA во время Революции народной власти, чтобы свергнуть Маркоса. Нам пришлось поголодать и действительно попотеть. Но мы были согласны жертвовать ради блага народа. Если мы все будем так поступать, прогресс нашей страны неизбежен.

- Помогая друг другу, мы в состоянии преодолеть сложности стоящие перед нашим городком. Мы одолели бедствие. Мы поднялись над невзгодами. И благодаря каждому из нас, наша родина больше не будет никогда страдать.

Проплаченная публика закивала головами и захлопала. Человек некоторое время назад сидящий рядом с продавцами продолжил медленно продвигаться к сцене.

- Я без устали тружусь во благо Пелаеза, и надеюсь, что Вы будете тоже. Поскольку это - единственный путь к прогрессу. По правде сказать, если бы было возможно, я бы начал сегодня же активную кампанию за честный и быстрый сбор налога с наших граждан. Помогая друг другу мы могли бы многое сделать для Пелаеза.

В нескольких шагах от заместителя мэра.

- Благодаря нашим действиям будет достигнут прогресс нашего городка.

Человек был уже возле сцены и начал подниматься по ступеням.

- Если мы достигнем прогресса, мы достигнем действительно помогая друг другу!*

*то ли это ошибка перевода, то ли замысел автора книги.

Человек быстро приблизился к заместителю мэра.

- Всего лишь несколько лет назад Ваш покорный слуга пожертвовал сардины нашим голодающим братьям...

Бац! Бок-бок сильно ударил кулаком по лицу выступающего с микрофоном. Политик упал, присутствующие поделились на тех кто ему помогал, и тех кто задерживал Бок-бока. Но заместитель мэра самолично заявил чтобы того отпустили узнав, что он друг Рогелио Манглицмота и был приглашенным в тот день.

И только тогда происходящее снова привлекло внимание зрителей. Бок-бок спускался со сцены как ни в чём не бывало под пристальными взглядами ошеломленных людей.

Ребенок, который был угрюм и плакал со дня смерти Рогелио, только что снова улыбнулся. Это была Гинг-Гинг. Она побежала вдогонку за Бок-боком, который, как ей было известно был другом Рогелио и спросила, вытирая слезы.

- Куя! Куя! А поломанные вещи Вы тоже будете чинить?

Бок-бок улыбнулся ей и сказал:

- Сделаю всё, что смогу.

Глаза ребенка заблестели от счастья.

- Я тоже!

Побежав к остальным детям она вытянула руки в стороны словно парящая птица.

Если понравилось прочитанное можете поддержать переводчика. Заранее всем спасибо.

<http://tl.rulate.ru/book/21944/703011>